

Istruzioni per l'uso
Serie RP
Pompa peristaltica

realax

**POMPE PERISTALTICHE
PER OGNI ESIGENZA DI PROCESSO**



Congratulazioni! E benvenuti nel mondo delle pompe peristaltiche relax.

Grazie a un rapporto duraturo con utenti reali della tecnologia delle pompe peristaltiche ed esaminando applicazioni molto diverse come cibo, acqua e acque reflue, sostanze chimiche e prodotti farmaceutici, settore edile e minerario, abbiamo cercato di adattare il più possibile la nostra serie di pompe alle vostre esigenze.

La nostra gamma di tubi flessibili e accessori riflette ciò di cui i clienti di pompe peristaltiche hanno davvero bisogno e utilizzano; dopo tutto, quello che cercate è il meglio, e non dovete essere costretti a scegliere una soluzione di ripiego.

Speriamo riuscirete a trovare tutto ciò nella pompa relax semplice, senza complicazioni e in grado di dare un contributo positivo al successo dei vostri processi. Per qualsiasi domanda alla quale non riusciate a trovare una risposta in queste pagine, visitate il nostro sito Web o rivolgetevi al rappresentante locale al numero riportato nella pagina dei contatti di questa guida.

INDICE

1	Introduzione.....	2
2	Sicurezza e responsabilità.....	4
3	Descrizione funzionale.....	7
4	Trasporto e immagazzinamento.....	8
5	Montaggio e installazione.....	9
6	Messa in funzione.....	15
7	Manutenzione, riparazione, malfunzionamenti, smaltimento e ricambi.....	16
8	Ricambi.....	23
9	Dichiarazione di conformità.....	37
10	Garanzia.....	38

1 INTRODUZIONE

Questo manuale costituisce parte integrante della pompa e deve accompagnare la stessa fino alla sua demolizione. La pompa peristaltica della serie RP è una macchina destinata ad operare in aree industriali e, come tale, il manuale di istruzioni deve costituire parte delle disposizioni legislative e degli standard tecnici applicabili e non sostituisce in alcun modo una norma di installazione o un'eventuale norma aggiuntiva.

1.1 Spiegazione delle informazioni sulla sicurezza



Le istruzioni di questo manuale, la cui inosservanza è definita come mancato rispetto delle norme di sicurezza, sono identificate da questo simbolo.



Le istruzioni di questo manuale, la cui inosservanza compromette la sicurezza elettrica, sono identificate da questo simbolo.

ATTENZIONE

Le istruzioni di questo manuale, la cui inosservanza compromette il corretto funzionamento della pompa, sono identificate da questo simbolo.

1.2 Qualificazione degli utilizzatori

Le pompe sono macchine che, a causa del loro funzionamento sotto pressione e delle loro parti mobili, possono rappresentare un pericolo.

- Uso improprio
- Rimozione delle protezioni e/o disattivazione del dispositivo di protezione
- Mancanza di controlli e manutenzione

Questi comportamenti possono provocare danni o ferite gravi.

Il responsabile della sicurezza deve pertanto garantire che la pompa sia trasportata, installata, messa in servizio, utilizzata, mantenuta e riparata da personale qualificato, che deve pertanto possedere:

- Una specifica formazione e sufficiente esperienza.
- Conoscenza delle norme tecniche e delle disposizioni di legge vigenti.
- Conoscenza delle norme generali di sicurezza nazionali e locali, ed anche dell'installazione.

Qualsiasi lavoro effettuato sulla parte elettrica della pompa deve essere autorizzato dal responsabile della sicurezza. Dato che la pompa è destinata a costituire parte di un impianto, è responsabilità di chiunque sovrintenda all'installazione di garantire un'assoluta sicurezza, adottando le misure di protezione aggiuntiva necessarie.

2 SICUREZZA E RESPONSABILITÀ

2.1 Informazioni generali sulla sicurezza



Parti sotto tensione

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi.

- Misura: Il dispositivo deve essere scollegato dall'alimentazione prima di essere aperto.
- Isolare dall'alimentazione i dispositivi danneggiati, difettosi o che devono essere manipolati, così da togliere tensione.



Interruttore di arresto di emergenza

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi.

Tutto l'impianto deve essere collegato a un interruttore di arresto di emergenza.

Questo deve permettere di poter disattivare l'intero impianto in caso di un'emergenza in modo tale che l'impianto nella sua globalità possa essere portato in condizione sicura.



Accesso non autorizzato

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi.

- Misura: Assicurarsi che non possa verificarsi un accesso non autorizzato all'unità.



Materiali pericolosi/contaminazione di persone e apparecchiature

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi, danni materiali.

- Assicurarsi che i tubi flessibili della pompa siano resistenti ai fluidi convogliati.
- Osservare sempre i fogli dati relativi alla sicurezza per i fluidi convogliati. L'operatore del sistema deve assicurarsi che questi fogli dati di sicurezza siano disponibili e che siano tenuti aggiornati.
- I fogli dati di sicurezza per i fluidi convogliati sono sempre di importanza capitale per intraprendere contromisure nel caso di perdite dei fluidi convogliati.
- Osservare le limitazioni generali rispetto ai limiti di viscosità, alla resistenza chimica e alla densità.
- Spegnerne sempre la pompa prima di cambiarne il tubo flessibile.

ATTENZIONE**Uso corretto e appropriato**

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi.

- Questa unità non è fatta per convogliare o regolare gas o sostanze solide
- Non superare la pressione, la velocità o la temperatura nominali di funzionamento della pompa
- L'unità può essere utilizzata solo secondo i dati e le specifiche tecniche fornite in queste istruzioni per l'uso e nelle istruzioni operative per i singoli componenti
- Il sistema non è progettato per l'utilizzo in aree a rischio di esplosione
- Accendere la pompa solo se è stata fissata correttamente al pavimento
- Accendere la pompa solo se il coperchio anteriore è stato installato.
- Non effettuare alcun'attività di manutenzione né smontare la pompa senza essersi preventivamente assicurati che i tubi non siano sotto pressione e siano vuoti o isolati.
- Nel caso in cui il tubo si blocchi durante l'estrazione o il montaggio è necessario invertire la direzione della pompa, rilubrificare e quindi ripetere l'operazione.
- Poiché la pompa peristaltica è di tipo volumetrico e il suo funzionamento è a cilindrata fissa, è necessario impedire la possibilità di un sovraccarico di pressione, causato ad esempio dalla chiusura accidentale di una valvola. Per questo motivo è consigliabile montare un dispositivo di sicurezza, come: una valvola di sicurezza, un limitatore di pressione, ecc.

ATTENZIONE**Durata operativa dei tubi flessibili della pompa**

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi.

La durata operativa dei tubi flessibili della pompa non può essere specificata con esattezza. Per questo motivo deve essere tenuta in considerazione la possibilità di una rottura, con conseguente perdita di liquidi. Se viene montato il dispositivo d'allarme per rottura del tubo (opzionale), la pompa può essere arrestata e/o si può mettere in azione una valvola elettrica.

Inoltre, poiché il tubo flessibile ha una durata di vita non definibile, a causa della possibilità di una sua rottura o deterioramento l'utente è responsabile di prevenire una possibile (anche se molto improbabile) penetrazione di particelle di materiale del tubo flessibile nel prodotto che viene pompato. Ciò si può ottenere p.es. effettuando una filtrazione, o mediante un dispositivo di allarme per rottura del tubo, o con altri mezzi opportuni per lo specifico processo



Pulizia in loco (CIP)

Nel caso di pulizia in loco (CIP), è necessario ottenere informazioni dal costruttore sulla corretta installazione della pompa (è richiesta un'installazione speciale) come pure sulla compatibilità degli agenti detergenti con i tubi flessibili della pompa e con i raccordi idraulici.

La pulizia deve essere effettuata alla temperatura massima raccomandata.



Senso di rotazione/direzione del flusso

Conseguenza possibile: Danni materiali, si può arrivare fino alla distruzione dell'unità.

- Il corretto senso di rotazione della pompa in relazione alla direzione del flusso desiderata deve essere controllato ogni volta prima dell'avvio.



Scollegare la pompa dalla presa di corrente

Conseguenza possibile: Lesioni alla persona.

Si possono effettuare interventi sulla pompa solo dopo che questa è stata preventivamente spenta e scollegata dalla presa di corrente.



Influenze ambientali

Conseguenza possibile: Danni materiali, si può arrivare fino alla distruzione dell'unità.

- Questo dispositivo non è idoneo per il funzionamento all'esterno
- Adottare le opportune misure per proteggere il dispositivo da influenze ambientali, come ad esempio:
 - Raggi UV
 - Umidità
 - Gelo, ecc.

3 DESCRIZIONE FUNZIONALE

La pompa della serie RP è di tipo volumetrico. Il fluido di processo alimentato viene convogliato grazie alla compressione effettuata dal rotore sul tubo flessibile nella direzione del flusso. Per questo non sono necessarie valvole. Ciò assicura un trattamento delicato dei fluidi dosati.

La serie RP è stata progettata per un funzionamento sicuro e semplice, oltre che per una facile manutenzione.

La serie RP può essere utilizzata per tipi di fluidi molto diversi. Tuttavia, questo tipo di pompa è spesso la soluzione ottimale per fluidi abrasivi, sensibili al taglio e viscosi.

Aree tipiche di utilizzo includono processi dove è richiesta una pressione di scarico bassa (max. 15 bar).

3.1 Costruzione

Moduli principali: – Meccanismo di azionamento,
– Tubazioni, – Struttura base

Il corpo pompa è sigillato con un coperchio anteriore avvitato per evitare il rischio di lesioni.

Il motore serve per azionare il rotore. I due pattini alle estremità del rotore servono per premere il tubo flessibile della pompa contro il corpo pompa.

Il movimento rotativo dei rotori comprime e rilascia alternativamente i pattini rispetto al tubo flessibile della pompa. Ciò permette di aspirare i fluidi e farli fluire nella linea di processo.

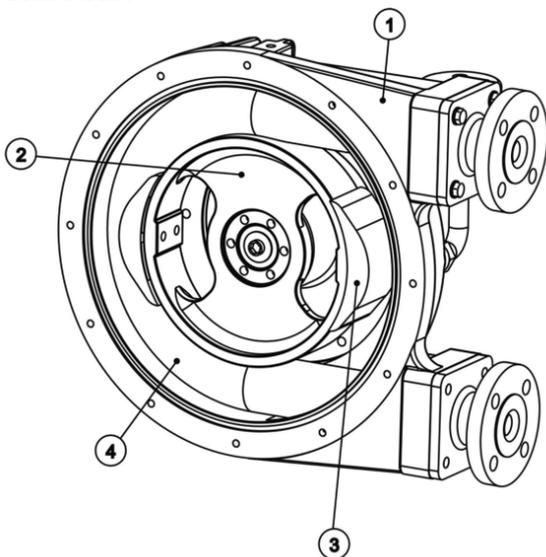


Fig 1: Diagramma del principio di funzionamento

1 Corpo

2 Rotore

3 Rulli

4 Tubo

4 TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO

4.1 Trasporto

- La pompa è protetta da un imballaggio in cartone.
- I materiali dell'imballaggio sono riciclabili.

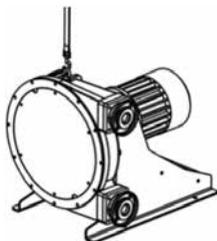
4.2 Immagazzinamento

- La pompa deve essere tenuta in posizione di riposo. (Il tubo flessibile non deve essere compresso).
- Evitare le aree esposte alle intemperie o ad eccessiva umidità.
- Per periodi di immagazzinamento più lunghi di 60 giorni, proteggere le superfici di contatto (fascette, riduttori, motori) con adeguati prodotti antiossidanti.
- I tubi flessibili di ricambio devono essere immagazzinati in un posto asciutto e non esposto alla luce diretta.

4.3 Lifting

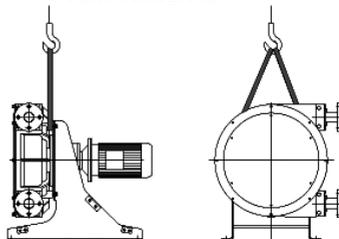
Modelli RP-25, RP-32 e RP-40

- Per sollevare la pompa utilizzare il bullone a occhio.



Modelli RP-60, RP-70, RP-80 e RP-100

- Per sollevare la pompa, è necessario utilizzare imbracature di sollevamento.



5 MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

5.1 Condizioni ambientali

Il montaggio deve essere effettuato nel seguente ordine. Se la pompa deve essere installata all'esterno, deve essere equipaggiata con una protezione contro la luce del sole e gli agenti atmosferici. Nel posizionare la pompa, assicurarsi che vi sia spazio sufficiente all'accesso per tutti i tipi di interventi di manutenzione.

Valori limite per temperatura e pressione dei tubi flessibili

Materiale del tubo flessibile	Min. Temp. (°C) sostanza chimica alimentata	Max. Temp. (°C) sostanza chimica alimentata	Min. Temp. (°C) Ambiente	Max. Pressione (Bar)
NR	-20	80*	-40	15
NBR	-10	80*	-40	15
EPDM	-10	80*	-40	15
NR-A	-10	80*	-40	15
NBR-A	-10	80*	-40	15

** A temperatura max. la vita del tubo flessibile si riduce drasticamente. Contattare il distributore autorizzato per le applicazioni ad alta temperatura.*

5.2 Corretta installazione della pompa

5.2.1 Lato aspirazione

La pompa deve essere posizionata il più vicino possibile al contenitore del liquido, in modo che il lato aspirazione sia il più corto e dritto possibile. Il tubo di aspirazione deve assolutamente essere a tenuta d'aria e fatto di un materiale opportuno, in modo che non si schiacci completamente quando si trova sotto vuoto. Il diametro deve corrispondere al diametro nominale del tubo flessibile della pompa. Si raccomanda un diametro maggiore in caso di liquidi viscosi. La pompa è autoadescente e non richiede una valvola di presa. La pompa è reversibile e il raccordo di aspirazione può pertanto essere collegato in uno dei due modi possibili.

Normalmente si sceglie l'opzione più adatta alle condizioni fisiche dell'installazione. Si raccomanda di utilizzare un raccordo flessibile tra due tubi fissi e i raccordi idraulici della pompa, al fine di evitare la trasmissione di vibrazioni.

5.2.2 Lato scarico

Il tubo di scarico deve essere il più dritto e corto possibile, al fine di evitare una riduzione delle prestazioni. Il diametro deve corrispondere al diametro nominale del tubo flessibile della pompa. Si raccomanda un diametro maggiore in caso di liquidi viscosi. Si raccomanda di utilizzare un raccordo flessibile tra due tubi fissi e i raccordi idraulici della pompa, al fine di evitare la trasmissione di vibrazioni.

5.3 Regolazione della pressione dei pattini

La pompa peristaltica è equipaggiata con degli spessori per regolare in modo preciso la distanza dal pattino (dipendente da velocità e pressione di esercizio).

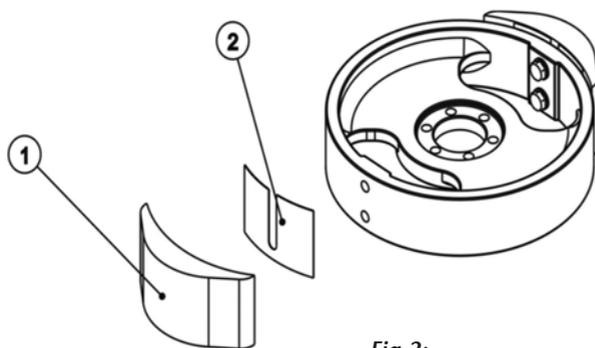
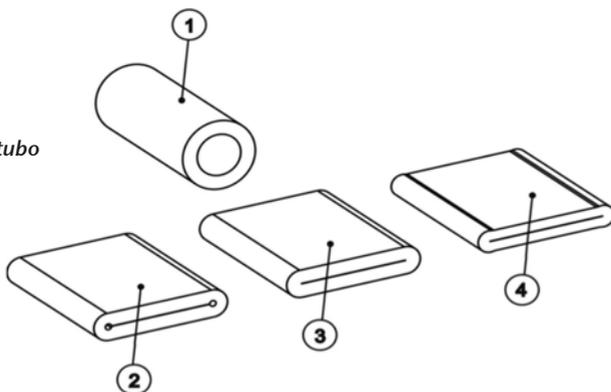


Fig 2:

1- Pattino / 2- Spessori

Fig 3:

Compressione del tubo flessibile



1. Forma normale del tubo flessibile.
2. Compressione insufficiente (i fluidi che rifluiscono nella cavità distruggono il tubo flessibile in breve tempo).
3. Compressione perfetta.
4. Compressione eccessiva (usura maggiore della pompa e del tubo flessibile).

Gli spessori sono montati in fabbrica. È possibile adattare il numero degli spessori alle reali condizioni operative in base alla seguente tabella.

5.3.1 Modello RP 25 (numero degli spessori da 0,5 mm):

a) NR, NBR, EPDM, HYPALON, NR-A e NBR-A:

Bar	l/min				
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99
0,5	1	1	1	0	0
2,5	1	1	1	1	1
5,0*	2	2	2	2	2
7,5	4	3	3	3	3
10	5	4	4	4	4
12,5	6	5	5	5	4
15	7	6	6	6	—

*Regolazione predefinita in fabbrica se la pressione di esercizio non è conosciuta.

5.3.2 Modello RP 32 (numero degli spessori da 0,5 mm):

a) NR, NBR, EPDM, HYPALON, NR-A e NBR-A:

Bar	1/min				
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99
0,5	0	0	0	0	0
2,5	0	0	0	0	0
5,0*	1	1	1	0	0
7,5	2	1	1	1	0
10	2	2	2	1	1
12,5	3	3	3	2	2
15	4	4	4	3	–

**Regolazione predefinita in fabbrica se la pressione di esercizio non è conosciuta.*

5.3.3 Modello RP 40 (numero degli spessori da 0,5 mm):

a) NR, NBR, EPDM, HYPALON, NR-A e NBR-A:

Bar	1/min				
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99
0,5	3	3	2	2	2
2,5	4	3	3	3	–
5,0*	5	4	4	4	–
7,5	5	5	5	–	–
10	6	6	5	–	–
12,5	7	7	6	–	–
15	8	8	–	–	–

**Regolazione predefinita in fabbrica se la pressione di esercizio non è conosciuta.*

5.3.4 Modello RP 60 (numero degli spessori da 0,5 mm):

a) NR, NBR, EPDM, NR-A e NBR-A:

Bar	1/min				
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99
0,5	0	0	0	0	0
2,5	0	0	0	0	0
5,0*	1	1	0	0	0
7,5	1	1	1	1	1
10	2	2	1	1	–
12,5	2	2	2	2	–
15	2	2	2	–	–

**Regolazione predefinita in fabbrica se la pressione di esercizio non è conosciuta.*

5.3.5 Modello RP 70 (numero degli spessori da 0,5 mm):

a) NR, NBR, EPDM, HYPALON, NR-A e NBR-A:

Bar	1/min				
	0-19	20-39	40-59	60-79	80-99
0,5	3	2	1	0	0
2,5	4	3	2	1	–
5,0*	6	5	4	3	–
7,5	7	6	5	–	–
10	9	8	7	–	–
12,5	10	9	8	–	–
15	12	11	–	–	–

**Regolazione predefinita in fabbrica se la pressione di esercizio non è conosciuta.*

5.3.6 Modello RP 80 (numero degli spessori da 1 mm):

a) NR, NBR e EPDM:

Bar	1/min		
	0-19	20-39	40-59**
0,5	1	1	–
2,5	1	2	–
5,0*	2	2	–
7,5	2	2	–
10	3	3	–
12,5	4	–	–
15	4	–	–

*Regolazione predefinita in fabbrica se la pressione di esercizio non è conosciuta.

**Se è necessaria una velocità più alta, consultare il distributore realax.

5.3.7 Modello RP 100 (numero degli spessori da 1 mm):

a) NR, NBR e EPDM:

Bar	1/min		
	0-19	20-39	40-59**
0,5	0	1	–
2,5	1	1	–
5,0*	1	1	–
7,5	1	1	–
10	2	2	–
12,5	3	–	–
15	4	–	–

*Regolazione predefinita in fabbrica se la pressione di esercizio non è conosciuta.

**Se è necessaria una velocità più alta, consultare il distributore realax.

6 MESSA IN FUNZIONE

6.1 Collaudo prima della messa in funzione della pompa

Effettuare i seguenti test:

- Assicurarsi che la pompa non sia stata danneggiata durante il trasporto o l'immagazzinamento. Informare immediatamente il fornitore di qualsiasi danno.
- Verificare che la tensione di rete sia idonea per il motore.
- Assicurarsi che il tubo flessibile sia adatto per il fluido che deve essere convogliato e che non sia danneggiato.
- Assicurarsi che la temperatura del liquido non superi il campo di temperature raccomandato.
- Accendere la pompa solo se il coperchio anteriore è stato installato correttamente.
- Verificare che l'albero e il corpo della pompa siano lubrificati correttamente.
- Verificare che la protezione contro il sovraccarico termico (non compresa nella fornitura) corrisponda al valore specificato sulla targhetta del motore.
- Verificare che il senso di rotazione sia corretto.
- Verificare che i componenti elettrici opzionali siano collegati e funzionino correttamente.
- Installare un manometro nel tubo in pressione se il valore di contropressione non è conosciuto.
- Controllare le istruzioni per l'uso al fine di assicurarsi che i valori di portata, pressione e potenza assorbita dal motore non superino i valori nominali.
- Installare una valvola di sovrappressione nel tubo in pressione per proteggere la pompa e le tubazioni nel caso che una valvola venga completamente chiusa non intenzionalmente, o che il tubo sia bloccato in altro modo.

7 MANUTENZIONE, RIPARAZIONE, MALFUNZIONAMENTI, SMALTIMENTO E RICAMBI

7.1 Lubrificazione:

Verificare che il livello di lubrificante nel corpo della pompa sia corretto.

- Quantità di lubrificante per pompa:

	RP-25	RP-32	RP-40	RP-60	RP-70	RP-80	RP-100
Litri di lubrificante	2	3	5	10	25	45	70

- Il livello corretto è indicato sulla finestra d'ispezione installata in basso sul coperchio anteriore. Se necessario, aggiungere lubrificante.
- Il lubrificante a formulazione speciale è disponibile presso il distributore autorizzato della pompa realax. L'uso di lubrificante realax originale assicura una vita più lunga del tubo flessibile.

Riduttori a ingranaggi

- RP-25, RP-32 e RP-40: La lubrificazione è permanente. La manutenzione non è necessaria.
- RP-60, RP-70, RP-80 e RP-100: Cambiare l'olio ad intervalli regolari secondo il manuale di manutenzione del riduttore a ingranaggi.

7.2 Sostituzione dei tubi flessibili della pompa:

7.2.1 Sostituzione dei tubi flessibili della pompa – Smontaggio

7.2.1.1 Modelli RP-40, RP-70, RP-80 e RP-100

- 1 Chiudere tutte le valvole, al fine di impedire perdite del fluido di processo.
- 2 Smontare i tubi sia sul lato scarico che sul lato aspirazione.
- 3 Scaricare completamente il liquido lubrificante dal corpo pompa, rimuovendo il tappo di scarico interno e il tappo di aspirazione in alto. I tappi si trovano sul retro del corpo.

-
- 4 Rimuovere il coperchio anteriore, utilizzando se necessario un dispositivo di sollevamento opportuno.
 - 5 Rimuovere il pattino, compresi gli spessori (il pattino che non è in contatto con il tubo flessibile della pompa).
 - 6 Rimuovere la flangia premente e i raccordi dal corpo pompa.
 - 7 Montare il coperchio anteriore.
 - 8 Rimuovere il tubo flessibile accendendo la pompa.
 - 9 Smontare il coperchio anteriore.

7.2.1.2 Modelli RP-25 e RP-32

- 1 Chiudere tutte le valvole, al fine di impedire perdite del fluido di processo.
- 2 Smontare i tubi sia sul lato scarico che sul lato aspirazione.
- 3 Scaricare completamente il liquido lubrificante dal corpo pompa, rimuovendo il tappo di scarico interno e il tappo di aspirazione in alto. I tappi si trovano sul retro del corpo.
- 4 Rimuovere il coperchio anteriore.
- 5 Rimuovere il pattino, compresi gli spessori (il pattino che non è in contatto con il tubo flessibile della pompa).
- 6 Rimuovere i raccordi e gli inserti dal corpo pompa.
- 7 Montare il coperchio anteriore.
- 8 Rimuovere il tubo flessibile accendendo la pompa.
- 9 Smontare il coperchio anteriore.

7.2.1.3 Modelli RP-60

- 1 Chiudere tutte le valvole, al fine di impedire perdite della sostanza chimica alimentata.
- 2 Smontare i tubi flessibili della pompa sia sul lato scarico che sul lato aspirazione.
- 3 Rimuovere il coperchio anteriore.
- 4 Rimuovere il pattino, compresi gli spessori (il pattino che non è in contatto con il tubo flessibile della pompa).
- 5 Rimuovere la flangia premente e gli inserti.
- 6 Montare il coperchio anteriore.
- 7 Rimuovere il tubo flessibile accendendo la pompa.
- 8 Smontare il coperchio anteriore.

7.2.2 Sostituzione dei tubi flessibili della pompa – Installazione

7.2.2.1 Modelli RP-40, RP-70, RP-80 e RP-100

- 1 Pulire le superfici interne del corpo pompa.
- 2 Lubrificare le superfici interne del corpo pompa nelle zone di contatto con il tubo flessibile della pompa e la parte esterna del nuovo tubo flessibile utilizzando del lubrificante relax.
- 3 Controllare il pattino. Assicurarsi che le superfici del pattino non siano danneggiate.
- 4 Montare il coperchio anteriore.
- 5 Disporre il tubo flessibile della pompa nel corpo pompa attraverso i fori di collegamento ruotando a mano l'albero.
- 6 Disporre gli anelli di pressione. Tra l'estremità del tubo flessibile e l'anello di pressione deve intercorrere una distanza di 3-7 mm.

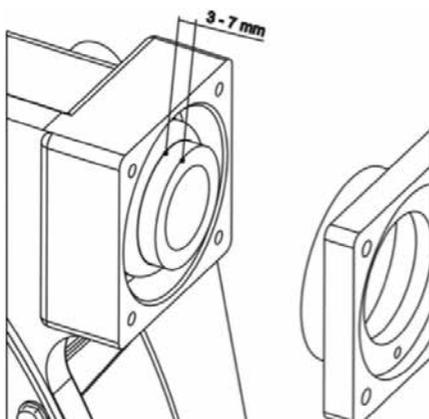


Fig 4:

Distanza richiesta tra l'estremità del tubo flessibile e l'anello di pressione.

- 7 Fissare la flangia premente e i raccordi al corpo pompa, serrando ogni bullone nel seguente ordine (1, 3, 2, 4, 1, 3, 2, 4, ecc.) finché la flangia non è completamente serrata.

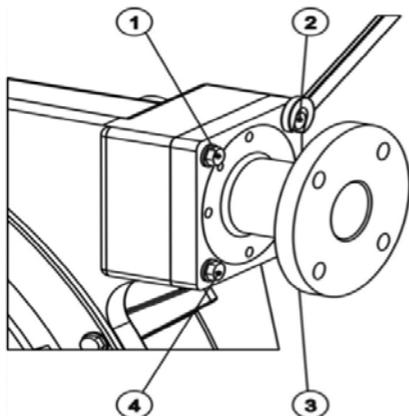


Fig 5:

Procedura di serraggio delle viti.

- 8 Girare il rotore con l'aiuto del motore in modo che il pattino restante comprima il tubo flessibile della pompa.
- 9 Smontare il coperchio anteriore.
- 10 Fissare nuovamente il secondo pattino con gli spessori sul rotore.
- 11 Fissare il tappo di scarico in basso.
- 12 Fissare il coperchio anteriore al corpo pompa.
- 13 Riempire il corpo della pompa con lubrificante attraverso il coperchio d'ispezione o di riempimento in alto.
- 14 Montare i tubi sia sul lato scarico che sul lato aspirazione.
- 15 Aprire tutte le valvole.

7.2.2.2 Modelli RP-25 e RP32

- 1 Pulire le superfici interne del corpo pompa.
- 2 Lubrificare le superfici interne del corpo pompa nelle zone di contatto con il tubo flessibile della pompa e la parte esterna del nuovo tubo flessibile utilizzando del lubrificante realax.
- 3 Controllare il pattino. Assicurarsi che le superfici del pattino non siano danneggiate.
- 4 Montare il coperchio anteriore.
- 5 Disporre il tubo flessibile della pompa nel corpo pompa attraverso i fori di collegamento ruotando a mano l'albero.

- 6 Disporre gli anelli di pressione. Tra l'estremità del tubo flessibile e l'anello di pressione deve intercorrere una distanza di 3-7 mm. (ved. sezione 7.2.2.1, punto 6).
- 7 Fissare i raccordi e gli inserti al corpo pompa, serrando ogni bullone nel seguente ordine (1, 3, 2, 4, 1, 3, 2, 4, ecc.) finché i raccordi non sono completamente serrati (ved. sezione 7.2.2.1, punto 7).
- 8 Girare il rotore con l'aiuto del motore in modo che il pattino restante comprima il tubo flessibile della pompa.
- 9 Smontare il coperchio anteriore.
- 10 Fissare nuovamente il secondo pattino con gli spessori sul rotore.
- 11 Fissare il tappo di scarico in basso.
- 12 Fissare il coperchio anteriore al corpo pompa.
- 13 Riempire il corpo della pompa con lubrificante relax attraverso il coperchio d'ispezione o di riempimento in alto.
- 14 Montare i tubi sia sul lato scarico che sul lato aspirazione.
- 15 Aprire tutte le valvole.

7.2.2.3 Modelli RP-60

- 1 Pulire le superfici interne del corpo pompa.
- 2 Lubrificare le superfici interne del corpo pompa nelle zone di contatto con il tubo flessibile della pompa e la parte esterna del nuovo tubo flessibile utilizzando del lubrificante relax.
- 3 Controllare il pattino. Assicurarsi che le superfici del pattino non siano danneggiate.
- 4 Montare il coperchio anteriore.
- 5 Disporre il tubo flessibile della pompa nel corpo pompa attraverso i fori di collegamento ruotando a mano l'albero.
- 6 Fissare le due parti delle flange prementi alla base.
- 7 Fissare la flangia premente al corpo pompa.
- 8 Fissare i raccordi alla flangia premente.
- 9 Montare il coperchio anteriore.
- 10 Girare il rotore con l'aiuto del motore in modo che il pattino restante comprima il tubo flessibile della pompa.
- 11 Smontare il coperchio anteriore.
- 12 Fissare nuovamente il secondo pattino con gli spessori sul rotore.
- 13 Fissare il tappo di scarico in basso.
- 14 Fissare il coperchio anteriore al corpo pompa.
- 15 Riempire il corpo della pompa con lubrificante relax attraverso il coperchio d'ispezione o di riempimento in alto.
- 16 Montare i tubi sia sul lato scarico che sul lato aspirazione.
- 17 Aprire tutte le valvole.

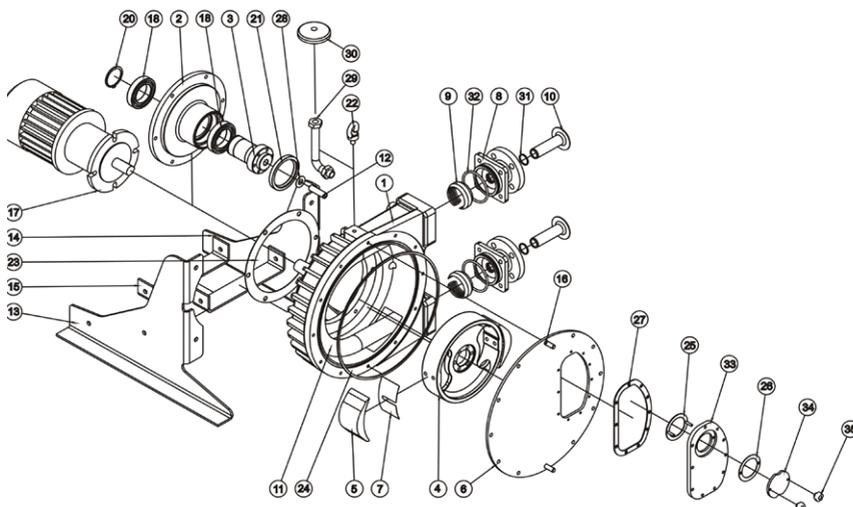
7.3 Risoluzione dei problemi

Problem	Possible cause	Solution
Aumento della temperatura della pompa	Il tubo flessibile della pompa non ha lubrificante	Lubrificare il tubo flessibile della pompa
	Aumento della temperatura del prodotto	Ridurre la temperatura del prodotto o consultare il distributore realax
	Condizioni di aspirazione insufficienti o scarse	Controllare la presenza di eventuali ostruzioni lungo il tubo di aspirazione
	Velocità della pompa troppo alta	Portata o pressione ridotte
Reduced flow or pressure	Valvole lato scarico e/o aspirazione totalmente o parzialmente chiuse	Aprire le valvole
	Tubo flessibile della pompa non sufficientemente compresso	Controllare il numero degli spessori in base alla pressione di scarico reale
	Rottura del tubo flessibile della pompa (il prodotto cola nel corpo pompa)	Sostituire il tubo flessibile della pompa
	Ostruzione parziale del tubo di aspirazione	Pulire il tubo
	Quantità di prodotto insufficiente nel contenitore di accumulo	Riempire il contenitore di accumulo o sostituire la pompa
	Diametro insufficiente sul lato aspirazione	Aumentare il più possibile il diametro sul lato aspirazione
	Tubo di aspirazione troppo lungo	Accorciare il più possibile il tubo di aspirazione o consultare il distributore realax
	Elevata viscosità del fluido	Ridurre il più possibile la viscosità
	Ingresso di aria nei raccordi di aspirazione	Controllare l'ermeticità all'aria dei raccordi e degli accessori
Elevata pulsazione all'aspirazione	Serrare i raccordi e gli accessori. Montare un dispositivo antipulsazioni. Riconsiderare l'applicazione (velocità, ecc.) e consultare il distributore realax	
Vibrations on pumps and pipelines	The pipes are not correctly fastened	Fasten pipes correctly (e.g. wall brackets)

Vibrazioni nelle pompe e nelle tubazioni	Velocità della pompa troppo alta	Ridurre la velocità della pompa
	Diametro nominale dei tubi insufficiente	Aumentare il diametro nominale e consultare il distributore realax
	Piastra base della pompa allentata	Fissare la piastra base
	Smorzatori delle pulsazioni insufficienti o mancanti	Installare smorzatori delle pulsazioni sul lato aspirazione e/o sul lato scarico.
Durata operativa ridotta dei tubi flessibili	Esposizione ad agenti chimici	Verificare la compatibilità del tubo flessibile con il liquido convogliato, con il detergente e con il lubrificante insieme al distributore della pompa realax
	Elevata velocità della pompa	Ridurre la velocità della pompa
	Elevata temperatura del fluido convogliato	Ridurre la temperatura del prodotto
	Elevata pressione di esercizio	Ridurre la pressione di esercizio
	Cavitazione della pompa	Controllare le condizioni di aspirazione
	Aumento anomalo della temperatura	Controllare il numero degli spessori
	Lubrificante non appropriato	Utilizzare lubrificante realax
Tubo flessibile della pompa tirato dentro il corpo pompa	Elevata pressione di ingresso (>3 bar)	Ridurre la pressione di ingresso
	Tubo flessibile della pompa riempito di depositi	Pulire o sostituire il tubo flessibile della pompa
	Supporto (flangia premente) non sufficientemente serrato	Serrare nuovamente il supporto (flangia premente)
	Lubrificante insufficiente	Aggiungere lubrificante
La pompa non parte	Prestazioni del motore insufficienti	Controllare il motore e, se necessario, sostituirlo
	Output insufficiente dal convertitore di frequenza	Il convertitore di frequenza deve corrispondere al motore
	Blocco della pompa	Controllare la tensione. L'avviamento si effettua al minimo a 10 Hz
	Blockage in the pump	Verificare che il lato aspirazione o il lato scarico non siano ostruiti.

8 RICAMBI

8.1 Modello RP-25, esploso delle parti di ricambio

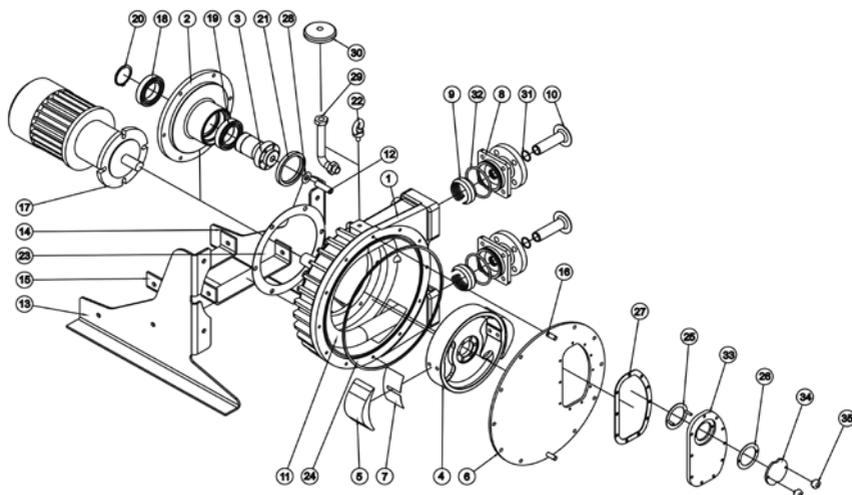


Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
1	Corpo pompa	1	100.01.01
2	Scatola cuscinetto a sfere	1	100.01.03
3	Albero rotore	1	100.01.14
4	Rotore	1	100.01.16
5	Pattino	2	100.01.17
6	Coperchio anteriore	1	100.00.07
7	Spessore	*)	100.01.13
8	Flangia premente	2	100.00.06
	Flangia premente ANSI	2	100.00.40
9	Anello di pressione	2	100.00.05
10	Inserito inox	2	100.00.04
	Inserito polipropilene	2	100.00.15
	Inserito PVDF	2	100.00.34

*)a seconda del livello di pressione, vedere la sezione 5.3.1

Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
11	Tubo flessibile peristaltico NR	1	100.01.08
	Tubo flessibile peristaltico NBR	1	100.01.09
	Tubo flessibile peristaltico EPDM	1	100.01.10
	Tubo flessibile peristaltico NR-A	1	100.01.11
	Tubo flessibile peristaltico NBR-A	1	100.01.12
12	Cappuccio albero	1	104.01.23
13	Base sinistra	1	100.01.24
	Base sinistra inox	1	100.01.34
14	Base destra	1	100.01.25
	Base destra inox	1	100.01.35
15	Base centrale	2	100.01.26
	Base centrale inox	2	100.01.36
16	Perno	2	102.00.14
17	Elemento motore	1	
18	Cuscinetti a sfere	2	100.01.28
20	Anello albero	1	100.01.31
21	Guarnizione a labbro scatola	1	100.01.32
22	Bullone a occhiello	1	106.00.40
23	Guarnizione scatola	1	100.01.33
24	O-ring coperchio anteriore	1	100.00.17
25	Finestra d'ispezione con ind. livello	1	104.00.36
26	Finestra d'ispezione	1	104.00.35
27	Guarnizione finestra d'ispezione	2	104.00.37
28	Guarnizione cappuccio albero	1	104.00.38
29	Tubo sfiato aria	1	104.00.41
	Tubo sfiato aria per rilevazione perdite	1	100.00.43
30	Cappuccio sfiato aria	1	104.00.42
31	O-ring inserto	2	100.00.19
32	O-ring flangia	2	100.00.18
33	Tappo di scarico RP	2	100.00.44

8.2 Modello RP-32, esploso delle parti di ricambio

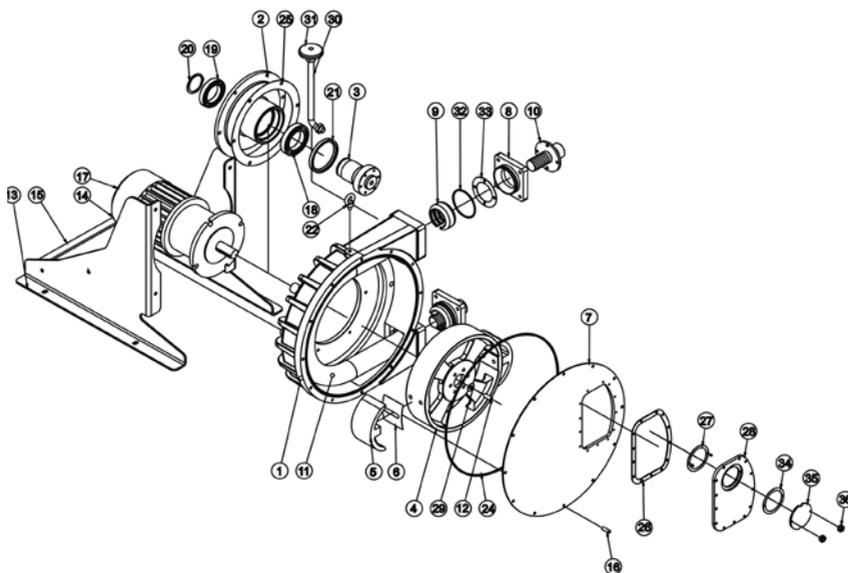


Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
1	Corpo pompa	1	104.01.01
2	Scatola cuscinetto a sfere	1	104.01.03
3	Albero rotore	1	104.01.14
4	Rotore	1	104.01.16
5	Pattino	2	104.01.17
6	Coperchio anteriore	1	104.00.07
7	Spessore	*)	104.01.13
8	Flangia premente	2	104.00.06
	Flangia premente ANSI	2	104.00.40
9	Anello di pressione	2	104.00.05
10	Inserto inox	2	104.00.04
	Inserto polipropilene	2	104.00.15
	Inserto PVDF	2	104.00.34

*) a seconda del livello di pressione, vedere la sezione 5.3.2

Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
11	Tubo flessibile peristaltico NR	1	104.01.08
	Tubo flessibile peristaltico NBR	1	104.01.09
	Tubo flessibile peristaltico EPDM	1	104.01.10
	Tubo flessibile peristaltico NR-A	1	104.01.11
	Tubo flessibile peristaltico NBR-A	1	104.01.12
12	Cappuccio albero	1	104.01.23
13	Base sinistra	1	106.00.24
14	Base destra	1	106.00.25
15	Base centrale	2	106.00.26
16	Perno	2	106.00.27
17	Elemento motore	1	
18	Cuscinetti a sfere anteriori	1	106.00.28
19	Cuscinetti a sfere posteriori	1	106.00.29
20	Anello albero	1	106.00.31
21	Guarnizione a labbro scatola	1	106.00.32
22	Bullone a occhiello	1	106.00.40
23	Guarnizione scatola	1	104.00.33
24	O-ring coperchio anteriore	1	104.00.17
25	Finestra d'ispezione con ind. livello	1	104.00.36
26	Finestra d'ispezione	1	104.00.35
27	Guarnizione finestra d'ispezione	2	104.00.37
28	Guarnizione cappuccio albero	1	104.00.38
29	Tubo sfiato aria	1	104.00.41
30	Cappuccio sfiato aria	1	104.00.42
31	O-ring inserto	2	104.00.19
32	O-ring flangia	2	104.00.18
33	Tappo di scarico RP	2	100.00.44

8.3 Modello RP-40, esploso delle parti di ricambio

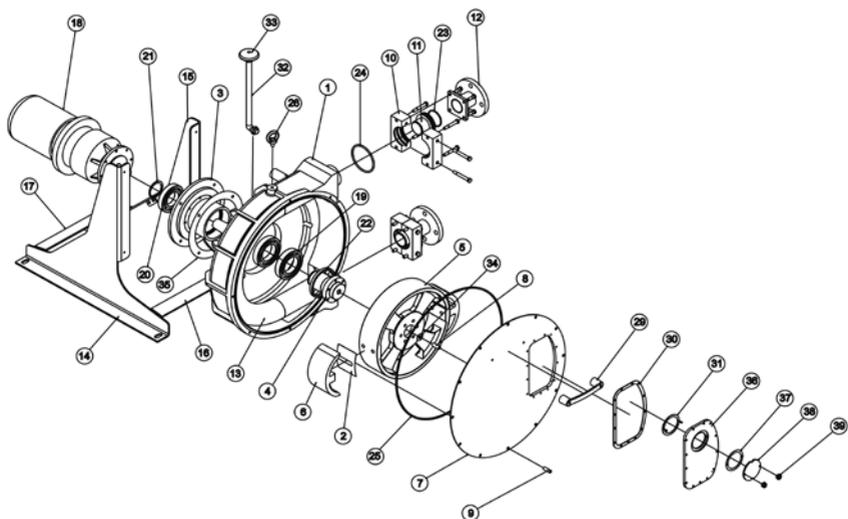


Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
1	Corpo pompa	1	109.00.01
2	Scatola cuscinetto a sfere	1	108.00.02
3	Albero rotore	1	108.00.03
4	Rotore	1	109.00.02
5	Pattino	2	109.00.03
6	Spessore	*)	109.00.04
7	Coperchio anteriore	1	109.00.05
8	Flangia premente	2	109.00.06
9	Anello di pressione	2	108.00.12
10	Raccordo a flangia DN40 inox	2	108.00.13
	Raccordo a flangia ANSI DN40 inox	2	108.00.14
	Raccordo a flangia DN40 PP	2	108.00.16
	Raccordo a flangia ANSI DN40 PP	2	108.00.17
	Raccordo a flangia DN40 PVDF	2	108.00.18
	Raccordo a flangia ANSI DN40 PVDF	2	108.00.19

*) a seconda del livello di pressione, vedere la sezione 5.3.3

Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
10	Raccordo DIN 11851 NW-40	2	108.00.15
	Raccordo TRI-CLAMP	2	
11	Tubo flessibile peristaltico NR	1	109.00.07
	Tubo flessibile peristaltico NR-A	1	109.00.08
	Tubo flessibile peristaltico NBR	1	109.00.09
	Tubo flessibile peristaltico NBR-A	1	109.00.10
	Tubo flessibile peristaltico EPDM	1	109.00.11
	Tubo flessibile peristaltico HYPALON	1	109.00.12
12	Cappuccio albero	1	
13	Base sinistra	1	108.00.26
	Base sinistra inox	1	108.00.36
14	Base destra	1	108.00.27
	Base destra inox	1	108.00.37
15	Base centrale	2	108.00.28
	Base centrale inox	2	108.00.38
16	Perno	2	106.00.27
17	Elemento motore	1	
18	Cuscinetto a sfere anteriore	1	108.00.29
19	Cuscinetto a sfere posteriore	1	108.00.30
20	Anello albero	1	108.00.32
21	Guarnizione a labbro scatola	1	108.00.33
22	Bullone a occhiello	1	
23	Tappo di scarico	2	
24	O-ring coperchio anteriore	1	108.00.35
25	Guarnizione scatola	1	109.00.14
26	Finestra d'ispezione con ind. livello	1	104.00.36
27	Finestra d'ispezione	1	104.00.35
28	Guarnizione finestra d'ispezione	2	104.00.37
29	Guarnizione cappuccio albero	1	109.00.15
30	Tubo sfiato aria	1	109.00.16
31	Cappuccio sfiato aria	1	109.00.17
32	O-ring flangia	2	109.00.18
33	Guarnizione raccordo	2	109.00.19

8.4 Modello RP-60, esploso delle parti di ricambio

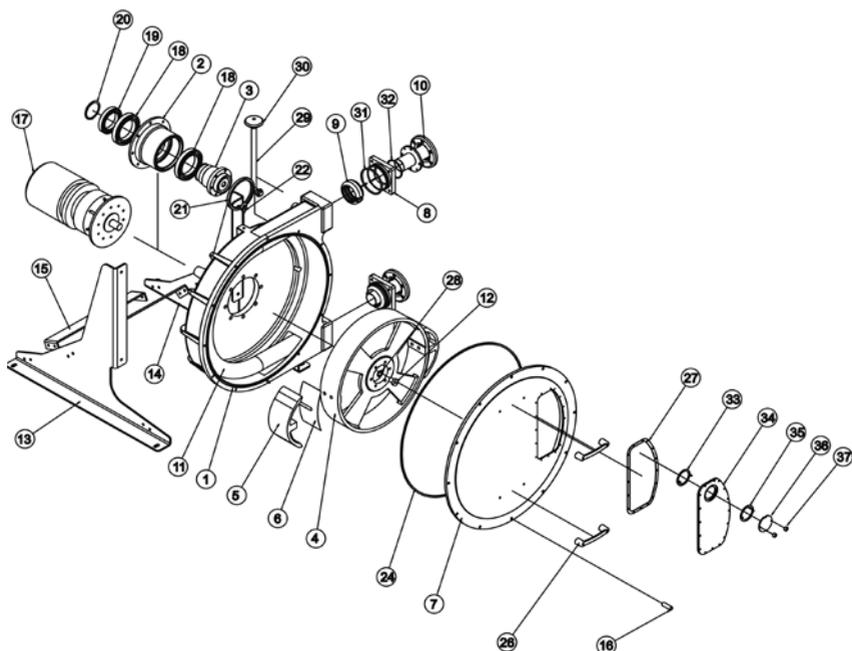


Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
1	Corpo pompa	1	111.00.01
2	Spessore	*)	111.00.02
3	Scatola cuscinetto a sfere	1	111.00.03
4	Albero rotore	1	111.00.04
5	Rotore	1	111.00.05
6	Pattino premante	2	111.00.06
7	Coperchio anteriore	1	111.00.07
8	Cappuccio M24	1	111.00.08
9	Perno	4	106.00.27
10	Flangia premante	2	110.00.15
11	Inserto inox	2	111.00.11
	Inserto polipropilene	2	111.00.35
	Inserto PVDF	2	111.00.36
12	Raccordo a flangia DIN	2	111.00.12
	Raccordo a flangia ANSI	2	111.00.32
	Raccordo a flangia DIN (Halar)	2	111.00.33
	Raccordo a flangia ANSI (Halar)	2	111.00.34

*) a seconda del livello di pressione, vedere la sezione 5.3.4

Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
13	Tubo flessibile peristaltico NR	1	111.00.18
	Tubo flessibile peristaltico NR-A	1	111.00.19
	Tubo flessibile peristaltico NBR	1	111.00.20
	Tubo flessibile peristaltico NBR-A	1	111.00.21
	Tubo flessibile peristaltico EPDM	1	111.00.22
14	Base sinistra	1	111.00.14
15	Base destra	1	111.00.15
16	Base centrale 100 mm	1	111.00.16
17	Base centrale 60 mm	2	111.00.17
18	Elemento motore	1	
19	Cuscinetto a sfere	2	111.00.28
20	Cuscinetto a sfere B	1	111.00.29
21	O-ring elastico albero	1	111.00.30
22	Guarnizione a labbro	1	111.00.31
23	O-ring raccordo	2	111.00.23
24	O-ring tubo flessibile	2	111.00.24
25	O-ring coperchio anteriore	1	111.00.25
26	Bullone a occhiello	1	111.00.26
27	Dado esagonale	4	111.00.27
28	Tappo di scarico RP	2	100.00.44
29	Finestra d'ispezione con ind. livello	1	111.00.38
30	Finestra d'ispezione	1	111.00.39
31	Guarnizione finestra d'ispezione	2	111.00.40
32	Tubo sfiato aria	1	111.00.41
	Tubo sfiato aria per rilevazione perdite	1	111.00.42
33	Cappuccio sfiato aria	1	111.00.43
34	Guarnizione cappuccio albero	1	111.00.44
35	Guarnizione scatola cuscinetto a sfere	1	111.00.45

8.5 Modello RP-70, esploso delle parti di ricambio

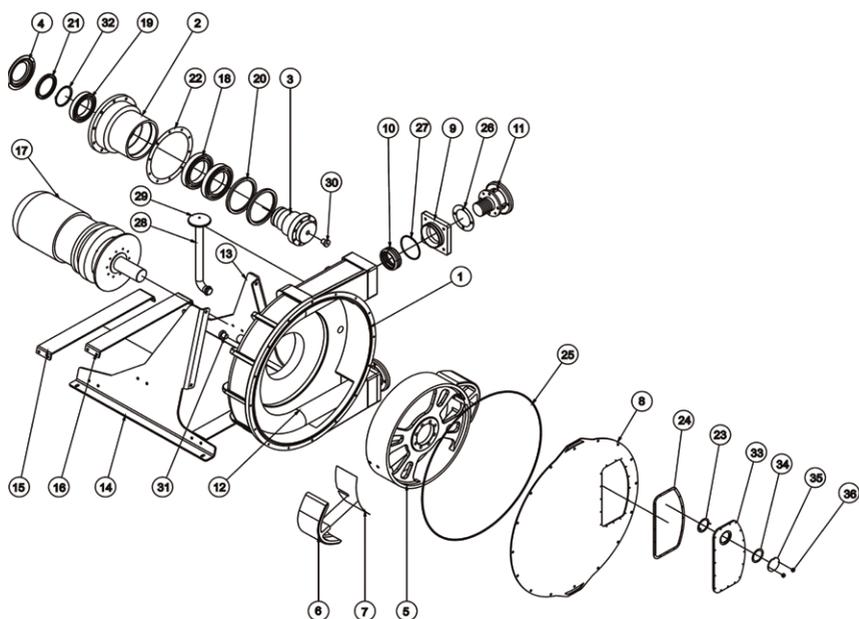


Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
1	Corpo pompa	1	112.00.01
2	Scatola cuscinetto a sfere	1	111.00.03
3	Albero	1	111.00.04
4	Rotore	1	114.00.01
5	Pattino	2	114.00.02
6	Spessore	*)	114.00.03
7	Coperchio anteriore	1	114.00.04
8	Flangia premete	2	114.00.05
9	Anello di pressione	2	112.00.10
10	Raccordo a flangia DIN DN65 inox	2	112.00.11
	Raccordo a flangia ANSI DN65 inox	2	112.00.12
	Raccordo a flangia DIN DN65 PP	2	112.00.14
	Raccordo a flangia ANSI DN65 PP	2	112.00.15

*) a seconda del livello di pressione, vedere la sezione 5.3.5

Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
10	Raccordo a flangia DIN DN65 PVDF	2	112.00.16
	Raccordo a flangia ANSI DN65 PVDF	2	112.00.17
	Raccordo DIN 11851 NW65	2	112.00.13
	Raccordo TRI-CLAMP	2	112.00.43
11	Tubo flessibile peristaltico NR	1	114.00.18
	Tubo flessibile peristaltico NBR	1	114.00.19
	Tubo flessibile peristaltico NBR-A	1	114.00.20
	Tubo flessibile peristaltico EPDM	1	114.00.21
	Tubo flessibile peristaltico HYPALON	1	114.00.22
12	Cappuccio albero	1	111.00.08
13	Base sinistra	1	112.00.24
	Base sinistra inox	1	112.00.36
14	Base destra	1	112.00.25
	Base destra inox	1	112.00.37
15	Base centrale	3	112.00.26
	Base centrale inox	3	112.00.38
16	Perno	2	112.00.44
17	Elemento motore	1	
18	Cuscinetto a sfere anteriore	2	111.00.28
19	Cuscinetto a sfere posteriore	1	111.00.29
20	Anello elastico albero	1	111.00.30
21	Guarnizione a labbro scatola	1	111.00.31
22	Bullone a occhiello	1	112.00.29
23	Tappo di scarico	2	114.00.06
24	O-ring coperchio anteriore	1	112.00.35
25	Guarnizione scatola cuscinetto a sfere	1	111.00.45
26	Finestra d'ispezione	1	114.00.11
27	Guarnizione finestra d'ispezione	1	114.00.12
28	Guarnizione albero	1	111.00.44
29	Tubo sfiato aria	1	114.00.07
30	Cappuccio sfiato aria	1	114.00.08
31	O-ring flangia	2	114.00.09
32	O-ring raccordo	2	114.00.10

8.6 Modello RP-80, esploso delle parti di ricambio

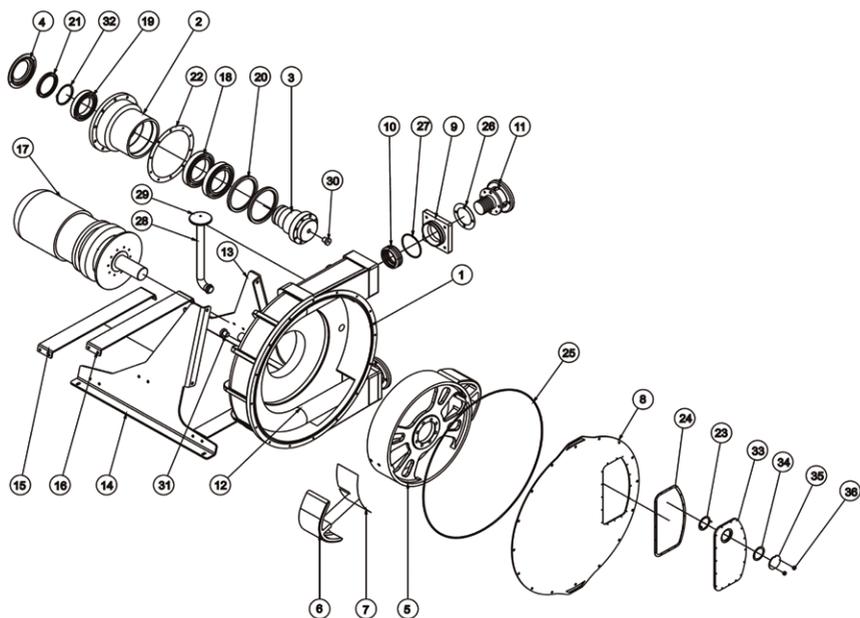


Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
1	Corpo pompa	1	118.00.01
2	Scatola cuscinetto a sfere	1	119.00.02
3	Scatola cuscinetto a sfere albero	1	119.00.03
4	Guarnizione a labbro supporto	1	119.00.04
5	Rotore	1	118.00.02
6	Pattino	2	118.00.17
7	Spessore	*)	118.00.10
8	Coperchio anteriore	1	118.00.08
9	Flangia premante	2	118.00.04
10	Anello di pressione	2	118.00.06
11	Raccordo a flangia DIN inox DN80	2	118.00.05
	Raccordo a flangia ANSI inox 3"	2	118.00.27
	Raccordo a flangia DIN PP DN80	2	118.00.28

*) a seconda del livello di pressione, vedere la sezione 5.3.6

Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
11	Raccordo a flangia ANSI PP 3"	2	118.00.29
	Raccordo a flangia DIN PVDF DN80	2	118.00.30
	Raccordo a flangia ANSI PVDF 3"	2	118.00.31
	Raccordo DIN 11851 NW80	2	118.00.32
	Raccordo TRI-CLAMP	2	118.00.33
12	Tubo flessibile peristaltico NR	1	118.00.12
	Tubo flessibile peristaltico NBR	1	118.00.13
	Tubo flessibile peristaltico EPDM	1	118.00.14
	Tubo flessibile peristaltico NR-A	1	118.00.15
	Tubo flessibile peristaltico NBR-A	1	118.00.16
	Tubo flessibile peristaltico HYPALON	1	118.00.17
13	Base destra	1	118.00.21
	Base destra inox	1	118.00.34
14	Base sinistra	1	118.00.20
	Base sinistra inox	1	118.00.35
15	Base centrale lunga	2	118.00.19
	Base centrale lunga inox	2	118.00.36
16	Base centrale corta	1	118.00.18
	Base centrale corta inox	1	118.00.37
17	Elemento motore	1	
18	Cuscinetto a sfere anteriore	2	119.00.33
19	Cuscinetto a sfere posteriore	1	119.00.34
20	Guarnizione a labbro anteriore	2	119.00.35
21	Guarnizione a labbro posteriore	1	119.00.36
22	Guarnizione scatola cuscinetto a sfere	1	119.00.37
23	Finestra d'ispezione	1	118.00.09
24	Guarnizione finestra d'ispezione	1	118.00.11
25	O-ring coperchio anteriore	1	118.00.25
26	Guarnizione raccordo	2	118.00.07
27	O-ring flangia premente	2	118.00.26
28	Tubo sfiato aria	1	118.00.21
29	Cappuccio sfiato aria	1	118.00.22
30	Cappuccio scatola cuscinetto a sfere	1	119.00.45
31	Tappo di scarico	2	118.00.23
32	Seeger scatola cuscinetto a sfere	1	118.00.24

8.7 Modello RP-100, esploso delle parti di ricambio



Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
1	Corpo pompa	1	119.00.01
2	Scatola cuscinetto a sfere	1	119.00.02
3	Scatola cuscinetto a sfere albero	1	119.00.03
4	Guarnizione a labbro supporto	1	119.00.04
5	Rotore	1	119.00.05
6	Pattino	2	119.00.06
7	Spessore	*)	119.00.07
8	Coperchio anteriore	1	119.00.08
9	Flangia premante	2	119.00.09
10	Anello di pressione	2	119.00.10
11	Raccordo a flangia DIN inox DN100	2	119.00.11
	Raccordo a flangia ANSI inox 4"	2	119.00.12
	Raccordo a flangia DIN PP DN100	2	119.00.13
	Raccordo a flangia ANSI PP 4"	2	119.00.14

*) a seconda del livello di pressione, vedere la sezione 5.3.7

Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
11	Raccordo a flangia DIN PTFE DN100	2	119.00.15
	Raccordo a flangia ANSI PTFE 4"	2	119.00.16
	Raccordo DIN 11851 NW100	2	119.00.17
	Raccordo TRI-CLAMP	2	119.00.18
12	Tubo flessibile peristaltico NR	1	119.00.19
	Tubo flessibile peristaltico NBR	1	119.00.20
	Tubo flessibile peristaltico EPDM	1	119.00.21
	Tubo flessibile peristaltico NR-A	1	119.00.22
	Tubo flessibile peristaltico NBR-A	1	119.00.23
	Tubo flessibile peristaltico HYPALON	1	119.00.24
	13	Base destra	1
Base destra inox		1	119.00.26
14	Base sinistra	1	119.00.27
	Base sinistra inox	1	119.00.28
15	Base centrale lunga	2	119.00.29
	Base centrale lunga inox	2	119.00.30
16	Base centrale corta	1	119.00.31
	Base centrale corta inox	1	119.00.32
17	Elemento motore	1	
18	Cuscinetto a sfere anteriore	2	119.00.33
19	Cuscinetto a sfere posteriore	1	119.00.34
20	Guarnizione a labbro anteriore	2	119.00.35
21	Guarnizione a labbro posteriore	1	119.00.36
22	Guarnizione scatola cuscinetto a sfere	1	119.00.37
23	Finestra d'ispezione	1	119.00.38
24	Guarnizione finestra d'ispezione	1	119.00.39
25	O-ring coperchio anteriore	1	119.00.40
26	Guarnizione raccordo	2	119.00.41
27	O-ring flangia premente	2	119.00.42
28	Tubo sfiato aria	1	119.00.43
29	Cappuccio sfiato aria	1	119.00.44
30	Cappuccio scatola cuscinetto a sfere	1	119.00.45
31	Tappo di scarico	2	119.00.46
32	Seeger scatola cuscinetto a sfere	1	119.00.47

9 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

- Originale -
Dichiarazione di conformità EC

Con la presente, noi
AxFlow Holding AB
Wenner-Gren Center
Sveavaegen 166, piano 14
SE-113 46 Stoccolma
Svezia

dichiariamo che il prodotto qui sotto descritto è conforme ai fondamentali requisiti di pertinenza per quanto riguarda sicurezza e salute industriale definite dalle direttive comunitarie, in termini di progettazione e costruzione, nonché per le versioni da noi commercializzate.

Questa dichiarazione perde la sua validità in caso di modifiche al prodotto non concordate preventivamente con noi.

Descrizione del prodotto: Pompa peristaltica RealAx RP

Tipo prodotto: RP-25/B, RP-32/B, RP-40/B, RP-60/B, RP-70/B, RP-80/B, RP-100/B

Numero di matricola: Fare riferimento alla targhetta sul prodotto

Direttive EC attinenti: Dichiarazione di Conformità CE (All.II.A, 2006/42/CE):
la pompa è conforme ai requisiti per la sicurezza definiti nelle norme 2006/42/CE e relativi emendamenti

Dichiarazione del costruttore (All.II.B, 2006/42/CE):
la pompa non può essere utilizzata prima che l'impianto in cui essa è montata non sia stato dichiarato conforme ai requisiti per la sicurezza definiti nelle norme 2006/42/CE e relativi emendamenti.

Firmato:

Dettagli della firma:

Hakan Bjerner

10 GARANZIA

Garantiamo contro tutti i difetti di costruzione e garantiamo i materiali che compongono la pompa Realax per due anni dalla data di consegna. Questa garanzia non copre il tubo flessibile o il lubrificante poiché questi sono elementi che hanno una normale usura dovuta al funzionamento, indipendentemente dalla loro durata.

Questa garanzia è valida finché l'apparecchiatura viene utilizzata in conformità a questo documento.

Questa garanzia comprende materiali e mano d'opera, ma non il costo per il trasporto dell'apparecchiatura al centro di riparazione autorizzato o per il suo ritorno al cliente.

DK

**For service og support til dine
realax slangepumper kontakt
venligst:**

AxFlow A/S

Omstillingen: +45 7010 3550

Telefax: +45 7010 3555

Bestillinger, forespørgsler og almene
spørgsmål kan mailes til os på:

axflow@axflow.dk

Kontor og lager:

AxFlow A/S

Kong Svends Vej 65A

DK-2765 Smørum

www.axflow.dk

FR

**Pour le service et l'assistance
technique contactez :**

AxFlow Services

Tél. 0 810 005 202

E-mail: info@axflow.fr

**Pour plus d'informations sur les
pompes péristaltiques realax,
contactez :**

Site de Plaisir

AxFlow SAS

87, rue des Poiriers

Sainte Apolline

BP 72

78 372 PLAISIR CEDEX

Tél: +33 (0) 1 30 68 41 41

Fax: +33 (0) 1 30 68 41 00

Site de Notre Dame d'Oé

AxFlow SAS

3, rue René Cassin

37390 Notre Dame d'Oé

Tél: +33 (0) 2 47 45 84 58

Fax: +33 (0) 2 47 45 14 34

Bureau de Mions

ACK Forankra

8, rue Vaucanson

ZA de la Pesselière

69780 Mions

Tél: +33 (0) 4 72 47 71 71

Fax: +33 (0) 4 72 47 71 74

E-mail: info@axflow.fr

www.axflow.fr

IE

**For more information about realax
hose pumps please contact:**

AxFlow Ltd.

Unit 33, Western Parkway Business Centre

Ballymount Road

Dublin 12

Tel : +353(0)1 4504522

Fax : +353(0)1 4504887

www.axflow.ie

IT

**Per assistenza e supporto sulle
pompe peristaltiche realax,
contattare:**

Reparto di assistenza AxFlow

Axflow SpA

Telefono: 0039 02 484801

Fax: 0039 02 48401926

E-mail: service@axflow.it

**Per maggiori informazioni sulle
pompe peristaltiche realax,
contattare:**

Axflow SpA

Via del commercio 15/a

20090 Buccinasco (MI)

Telefono: 0039 02 484801

Fax: 0039 02 48401926

E-mail: info@axflow.it

www.axflow.it

PL**Aby uzyskać więcej informacji na temat pomp relax węży prosimy o kontakt:**

AxFlow Sp. z o. o.
ul. Floriana 3/5
04-664 Warszawa
Telefon centrala: +48 (22) 613 00 12

Wsparcie techniczne Pompy:

wewn. 223 lub kom. +48 691 978 211,
wewn. 254 lub kom. +48 667 856 565

Wsparcie techniczne części zamienne:

wewn. 218 lub kom. +48 667 808 878
Pompy rejon Północ: +48 601 816 003
Pompy rejon Centrum: +48 601 358 507
Pompy rejon Południe: +48 605 737 091

Serwis:

wewn. 253, lub kom: +48 601 91 27 72

Realizacje dostaw:

wewn. 229, 240
Fax: (22) 815 31 16
E-mail: biuro@axflow.pl
www.axflow.pl

SRB**Za servisiranje i podršku vaših relax peristaltičkih pumpi sa obratite se na adresu:**

AxFlow GesmbH Austria
Seering 2/2
8141 Unterpemstätten
Tel.: +43 316/68 35 09-0
Fax: +43 316/68 34 92
E-mail: office@axflow.at

Za više informacija o relax peristaltičkim pumpama obratite se na adresu:

Regionalni menadžer prodaje
Đorđe Bebić

Mob: +381 64/93 03 308
Tel: +381 21/63 64 728
Fax: +381 21/63 69 366
E-mail: djordje.bebic@axflow.at
www.axflow.rs

UK**For service and support to your relax hose pumps please contact:**

AxFlow Services
Phone: +44(0)1484 543649
Fax: +44(0)1484 512608
E-mail: service@axflow.co.uk

For more information about relax hose pumps please contact:

AxFlow London head office
Orion Park, Northfield Ave, Ealing,
London, W13 9SJ
Phone: +44(0)20 85792111

AxFlow Scotland

Unit 3, Harlaw Centre, Howe Moss
Crescent, Kirkhill Industrial Estate,
Dyce, Aberdeen, AB21 OGN
Phone: +44(0)1224 729367

AxFlow Huddersfield

Unit 9a, Fieldhouse Business Park,
Old Fieldhouse Lane,
Huddersfield, HD2 1FA
Phone: +44(0)1484 543649

AxFlow Durham

Unit 31, Evans Business Centre,
Aycliffe Business Park, Newton
Aycliffe, County Durham, DL5 6ZF
Phone: +44(0)1325 327322

AxFlow Windsor

Unit 5, Millside Park, Crouch Lane,
Winkfield, Windsor,
Berkshire, SL4 4PX
Phone: +44(0)1344 886633
www.axflow.co.uk



realax

**POMPE PERISTALTICHE
PER OGNI ESIGENZA DI PROCESSO**

www.realaxpumps.com